

Lettre n° 140 – juillet-août 2023

---

## Entretien avec Debora, organisatrice du congrès mondial de Turin

Esperanto Aktiv' s'est entretenu avec Debora, responsable locale de l'organisation du congrès mondial d'espéranto qui aura lieu à Turin cet été. Elle nous a parlé des défis rencontrés, du programme et souligne l'impact durable sur la communauté espérantophone. Elle invite tous les lecteurs français à ne pas manquer cet événement international en Italie.

**Esperanto Aktiv' :** Bonjour. Pouvez-vous vous présenter ?

**Debora :** Je m'appelle Debora, j'ai 48 ans et je vis à Rome. Je travaille comme représentante pour une entreprise qui produit des médicaments. Je suis secrétaire du Roma Esperanto-Centro et de la Fédération italienne d'espéranto.

**EA :** Comment avez-vous découvert l'espéranto ?

**Debora :** j'aime apprendre des langues. En 2009, je cherchais un cours pour apprendre la langue allemande et j'ai vu par hasard une publicité pour un cours d'espéranto en ligne. J'ai fait la première leçon et je n'ai plus arrêté depuis.

**EA :** Qu'est-ce qui vous a poussé à apprendre et à utiliser l'espéranto ?

**Debora :** tout d'abord, j'ai beaucoup aimé le son de la langue. Ensuite, j'ai beaucoup apprécié sa philosophie et la possibilité de rencontrer des gens du monde entier.

**EA :** Comment êtes-vous devenue la responsable locale du Congrès mondial d'espéranto ?

**Debora :** J'avais déjà un rôle actif dans le mouvement. Depuis quelques années, je m'occupe des réseaux sociaux pour la fédération italienne. Je fais de même pour le congrès mondial. Je suis

également responsable des bénévoles, car en tant que secrétaire, j'ai l'habitude de travailler avec d'autres personnes.

**EA :** Comment s'est déroulée l'organisation du congrès ? Pourriez-vous nous parler du processus ?

**Debora :** J'ai participé à plusieurs congrès mondiaux, mais les organiser est complètement différent de simplement y participer. Il nous a d'abord fallu comprendre ce que nous aurions à faire et répartir les tâches entre nous. Ensuite, nous avons organisé de nombreuses réunions (en ligne et en présentiel).

**EA :** Quels ont été les plus grands défis dans l'organisation du congrès et comment les avez-vous surmontés ?

**Debora :** Le plus grand défi a été de nouer des relations avec les autorités locales. Il était aussi parfois difficile de trouver les lieux ou les personnes pour certains événements. Nous avons réussi grâce à la patience et au travail d'équipe.

**EA :** Pouvez-vous nous décrire le programme du prochain congrès ? À quoi peuvent s'attendre les participants ?

**Debora :** Ce congrès mondial sera un voyage non seulement dans le monde de l'espéranto, mais aussi dans la culture italienne, l'art, le spectacle, la nourriture. Le programme comprendra à la fois des événements culturels et des moments de détente. Nous avons également prévu plusieurs excursions dans des lieux magnifiques.

**EA :** Quels sont les événements particuliers ou les conférences prévus pour le congrès ?

**Debora :** Les principaux événements seront l'ouverture et la clôture du congrès. Il ne faudra pas non plus manquer la soirée nationale et internationale. De nombreuses conférences aborderont le thème du congrès : Migration et convergence des valeurs humaines.

**EA : Quels invités de marque ou conférenciers participeront au congrès ?**

**Debora** : Plusieurs invités éminents de plusieurs pays participeront au congrès. D'Italie, nous aurons par exemple Fabrizio Pennacchietti.

**EA : Avez-vous des idées ou des innovations que vous aimeriez présenter à ce congrès ?**

**Debora** : Personnellement, je n'ai pas d'idées nouvelles concernant ce congrès. Il y en a déjà beaucoup !

**EA : Le congrès a-t-il un thème ou une orientation particulière cette année ?**

**Debora** : Certainement. Turin a une longue histoire d'immigration, le thème du congrès est donc *Migration et convergence des valeurs humaines*.

**EA : Comment la ville de Turin a-t-elle réagi à l'organisation du congrès ?**

**Debora** : la ville nous a chaleureusement accueillis. Nous disposerons de beaux bâtiments, comme le siège de l'université, ou un ancien atelier de réparation de trains. Il y a même un abonnement hebdomadaire à prix réduit pour les congressistes. Nous sommes en contact permanent avec l'office de tourisme.

**EA : Pensez-vous que le congrès aura un impact durable sur la communauté espérantophone locale ?**

**Debora** : Je pense que oui. Le congrès mondial est un moment pour rencontrer d'autres personnes, échanger des idées, créer une communauté. Cela a toujours un effet durable.

**EA : Comment le congrès profitera-t-il au mouvement mondial de l'espéranto ?**

**Debora** : Lors des congrès mondiaux, le mouvement se renforce et c'est l'occasion de mieux se connaître et de commencer à travailler ensemble. Cela profitera certainement au mouvement mondial.

**EA : Pouvez-vous donner des conseils à ceux qui participeront au congrès pour la première fois ?**

**Debora** : Je donne en particulier trois conseils :

- - participer au programme « unuafaje kongresano » qui aura lieu le lundi
- - Lire attentivement le livre du congrès, qui contient de nombreuses informations
- - Ne pas hésiter à demander des informations tant aux organisateurs qu'aux autres congressistes.

**EA : Comment imaginez-vous l'avenir du congrès mondial d'espéranto ?**

**Debora** : Un congrès mondial est toujours un moment pour vivre véritablement au sein du monde de l'espéranto. J'espère donc et j'imagine que ce congrès restera un moment important pour notre mouvement.

**EA : Avez-vous un message pour nos lecteurs en France ?**

**Debora** : Ne manquez pas l'occasion de vivre un événement aussi important et international dans ce beau pays qu'est l'Italie ! Je vous attends à Turin !

## Ils l'ont fait dans leur région

L'été est arrivé et les évènements d'espéranto sont toujours là... Certains vont tout de même « prendre des vacances » mais parfois des visiteurs importants sont de passage au siège de l'association nationale... Et d'autres en profitent pour faire des visites aux régions voisines...

### Île-de-France

#### Paris, le café espéranto

Le dernier Esperanto-kafejo s'est tenu samedi soir 10 juin au Cannibale Café, 93 rue Jean-Pierre Timbaud, 75011 Paris

Nos 9 participants ont échappé de peu à la pluie. Mais, une fois les gouttes menaçantes éloignées, ils ont pu profiter à leur aise de la plaisante terrasse du bistro. Une espérantiste japonaise de passage à Paris nous a fait le plaisir de sa compagnie et de sa bonne humeur.



Les derniers bavards se sont quittés à presque minuit.

(Info : Gijom)

### **Présentation de courts-métrages de François Randin**

Le 23 juin, la fédération Paris Île-de-France, dans le cadre de ses soirées culturelles, a présenté deux courts-métrages de François Randin, célèbre réalisateur suisse : *Le village secret* et *La ega kesteto*. Après avoir vu le film, les participants se sont entretenus à distance avec François Randin.



La soirée s'est terminée par un pot avec ce que chacun avait apporté.

(Info : Laure Patas d'Illiers)

### **John Magessa et Julian Modest au siège de notre Association**

Pour préparer le prochain congrès universel d'espéranto en Tanzanie, le secrétaire du comité d'organisation, John Magessa, effectue un voyage de plusieurs mois dans plusieurs villes d'Europe. C'est la première fois que ce jeune meneur du mouvement espéranto de Tanzanie vient en Europe. Au cours de son passage à Paris, du 28 juin au 4 juillet 2023, il a présenté le 29 juin une conférence au siège d'Espéranto-France devant une dizaine de participants pour encourager les espérantistes

parisiens à participer au congrès en Tanzanie, et il a profité des jours suivants pour faire un peu de tourisme. Une vidéo de 2 min a été postée sur YouTube : <https://youtu.be/2jyU0thGGAs>.

Par ailleurs, l'académicien et écrivain célèbre espérantiste bulgare Julian Modest nous a rendu une visite informelle, au siège de l'Association, samedi 1<sup>er</sup> juillet. Accueilli notamment par Laure Patas d'Illiers, qui a publié des comptes rendus de deux de ses ouvrages - lui-même a publié une recension du livre de Laure -, il a conversé avec plusieurs autres membres présents, dont François Lo Jacomo, secrétaire de l'Académie.

(Info : François Lo Jacomo)

### **Pique-nique place des Vosges**

Avec les vacances et le stage d'été à Grésillon, on aurait pu croire que les participants au pique-nique organisé le 8 juillet seraient peu nombreux. Il n'en fut rien, fort heureusement. Jusqu'à dix-huit personnes se sont rassemblées sous le drapeau vert accroché à un arbre de la place des Vosges pour partager leurs victuailles dans la bonne humeur. Les Franciliens ont pu apprécier la présence de Pierre, espérantiste d'Oloron-Sainte-Marie de passage à Paris et de trois jeunes gens intéressés par la langue et le mouvement espéranto.



**Info : Pierre Gauthier**

## **Occitanie**

### **Visite du Centre culturel espéranto de Montpellier**

Le 13 mai, nous avons visité nos amis du Centre culturel espéranto de Montpellier. Nous avons assisté à leur réunion mensuelle, pu écouter leurs projets et événements prévus dans les prochains mois et avons ensuite discuté de possibles projets ou actions communes, comme d'autres visites de volontaires en service civique. Nous avons aussi parlé de la date la plus appropriée

pour organiser l'assemblée générale de création de la nouvelle fédération régionale. La date pressentie est le 17 novembre à Montpellier mais nous vous informerons une fois la date et le lieu confirmés. Nous avons ensuite partagé un bon repas, puis l'après-midi, nous nous sommes promenés au centre-ville de Montpellier, passant devant le Corum, lieu du congrès mondial d'espéranto en 1998, la Place de la Comédie, la Cathédrale Saint-Pierre et le salon littéraire La Comédie du Livre, cette année au Peyrou.



Merci à Gilles, Jean-Marie, Jeanine, Martine et les autres...

(Extrait du bulletin Centre culturel espéranto de Toulouse)

## Pays de la Loire

### Un tour du monde en espéranto

**Un tour du monde en espéranto**  
Bruno et Maryvonne Robineau, un couple de Landemont (Orée-d'Anjou), ont fait un tour du monde qui a duré huit ans entre 1985 et 1994. Ils sont aujourd'hui ambassadeurs de l'espéranto.

Landemont, le 12 mai 2014. Bruno et Maryvonne Robineau ont écrit un livre...

« Une langue facile à apprendre »

(Info : Courrier de l'Ouest - Ouest-France)



## Calendrier

Les vacances sont un moment de repos, mais aussi de rencontres et de découvertes. Si vous voulez jouer aux échecs avec des Américains, prendre un café avec des Belges ou des Anglais, réciter des poèmes en Chine ... ou participer à un congrès international à Turin, c'est possible grâce à l'espéranto. Comment ça se dit « open bar » en espéranto : *malferma trinkejo* ?

## France

**25 juillet-4 août.** 13<sup>e</sup> semaine festive pour enfants et familles et 44<sup>e</sup> rencontre de familles espérantophones (REF). Au château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). [https://familioj.mirabeze.org/wiki/...](https://familioj.mirabeze.org/wiki/)

**25 juillet-4 août.** Camp de rencontre des Scouts verts, ouvert aux 8-27 ans. Au château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). <http://verdajskoltoj.net/fr/>

**7-17 août.** 9<sup>es</sup> échanges de savoirs et de savoir-faire dans l'esprit SEL, RERS et JEU, avec vos propositions variées d'activités pour tous les âges. Au château de

Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou).  
<http://gresillon.org/spip.php?page=...>

**13-19 août.** Stage à Metabief, dans le Jura français, près de la frontière suisse. Possibilité de cours d'espéranto (3 ou 4 niveaux), excursions, concerts, conférences, jeux...  
<https://eventaservo.org/e/Metabief2023>

**28 août-1<sup>er</sup> septembre.** Stage d'astronomie : expliquer les différents mouvements et descriptions des étoiles, observer (selon la météo !) et débattre du lien entre astronomie, culture et vie quotidienne. Au Centre d'espéranto Kvinpetalo (86410 Bouresse).  
<http://www.kvinpetalo.org>

**28 août-1<sup>er</sup> septembre.** Pratique de l'espéranto, pour plusieurs niveaux (y compris débutants). Au Centre d'espéranto Kvinpetalo (86410 Bouresse)  
<http://www.kvinpetalo.org>

**28 août-1<sup>er</sup> septembre.** Le Nantais Christian Rivière propose une session d'étude à temps plein sur divers sujets linguistiques pour les francophones. Ce cycle d'études explique les mécanismes de l'espéranto. Il s'adresse à tous, débutants ou confirmés, et particulièrement aux instructeurs ou animateurs de cours. Au château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). <https://gresillon.org/spip.php?page...>

**17-24 septembre.** Séjour en espéranto organisé, comme l'année dernière, par l'Organisation espérantiste naturiste internationale INOE, dans le centre naturiste de Sérignan (Hérault). <https://www.esperanto-naturismo.org/post/2023-09-17-24-restado-en-naturista-centro-s%C3%A9rignan-plage-nature>

## Europe

**20-23 juillet, Pologne.** 40<sup>e</sup> congrès de l'association d'espéranto polonaise. <https://eventaservo.org/e/3e4378>

**22 juillet - Belgique.** L'association d'espéranto du Limbourg organise un voyage à vélo « à travers le lac ». Découvrez l'incroyable piste cyclable de Bokrijk qui traverse l'eau ! <https://eventaservo.org/e/450c3b>

**26 juillet - Slovaquie.** Journée de l'espéranto - Journée porte ouverte de la Ligue d'espéranto de Slovaquie (SIEL) à Ljubljana. <http://esperanto.si/>

**27 juillet - Allemagne.** Rencontre du club de Stuttgart avec un espérantiste actif et socialement engagé d'Afrique, Patrick Manirakiza, responsable de l'organisation d'espéranto du Burundi. <https://eventaservo.org/e/d04518>

**5 août - Autriche.** Visite d'une heure dans le centre-ville de Vienne. Renseignements par e-mail à [esperanto@chello.at](mailto:esperanto@chello.at)

**7-12 août - Suisse.** Stage de traduction littéraire, dirigé par le D<sup>r</sup> Perla Martinelli, sur la bande dessinée *Esperanto* d'Otto Gabos. À La Chaux-de-Fonds. <https://eventaservo.org/e/5a15b8>

**8 août - Belgique.** Soirées d'été : venez discuter tous les mardis au café La Maison du Peuple, place du parvis de l'église Saint-Gilles. <https://eventaservo.org/e/4ece6f>

**14-19 août - Belgique.** Cours d'archivistique et de bibliothéconomie en espéranto, dirigé par le D<sup>r</sup> Rubén Fernández Asensio à La Chaux-de-Fonds. <https://eventaservo.org/e/a89b80>

**14-23 août - Russie.** Journées russes d'espéranto 2023, à Kazan. <https://reu.ru/kalendaro/informlete...>

**25-28 août - Allemagne.** 7<sup>e</sup> rencontre de jeux ABELO, à Berlin. <https://abeloabeloabelo.wordpress.com/>

**26 août - Allemagne.** Un pique-nique de Français et d'Allemands partageant les mêmes idées, à Kehl (donc quasiment à Strasbourg !). Pique-nique, discussions, jeux dans une ambiance agréable. Le stand sera à côté de la passerelle Mimram sur la rive allemande. <https://eventaservo.org/e/4311d6>

**3 septembre - Belgique.** Réunion informelle annuelle des membres d'Espéranto Wallonie, à Longchamps (province de Namur). <https://eventaservo.org/e/vp2023>

**28 septembre-1<sup>er</sup> octobre - Belgique.** Congrès BENELUX. Il aura lieu dans le sud de la Belgique, dans la ville de Bouillon (celle du Godefroid du même nom), avec entre autres au programme la visite du château, évidemment, mais aussi beaucoup d'autres choses. <https://benelukso.eu/bk2023/>

**29 septembre-1<sup>er</sup> octobre - Tchéquie.** Conférence de l'association tchèque d'espéranto, à Doubravník, au nord-ouest de la ville de Brno. <http://www.esperanto.cz/eo/akce/kon...>

## Ailleurs

**30 juillet - Chine.** 4<sup>e</sup> récitation de poèmes en espéranto du Liaoning, à Shenyang, en Chine. <https://eventaservo.org/e/c4345a>

**16-19 août.** Wikimania 2023 à Singapour. Le thème sera : *Diversité, Collaboration, Avenir*. Les espérantistes et l'espéranto de Wikimedia participeront activement comme d'habitude. <https://wikimania.wikimedia.org/wiki/2023:Wikimania>

**15-18 septembre - Japon.** 100<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de l'EPA (Association espérantophone de propagande Ōmoto) par la communauté shintoïste Ōmoto, à Kameoka (Kyoto) et en ligne. <https://www.facebook.com/events/463982085294019/>

## Événements mondiaux

**18 - 25 juillet.** 96<sup>e</sup> congrès de l'Association mondiale anationale SAT. Au château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). <https://satesperanto.org/spip.php?article5076>

**29 juillet-5 août.** 108<sup>e</sup> Universala Kongreso (congrès mondial d'espéranto) à Turin, Italie. <https://www.esperanto.it/torino2023/>

**29 juillet- 5 août.** 51<sup>e</sup> Congrès International Enfants-Adolescents. Thème du congrès : *Sport et Nature*. <https://iik.uea.org/2023/>

**5-12 août.** 79<sup>e</sup> congrès international de la jeunesse : le congrès annuel de TEJO international. Il se rendra sur la plage ensoleillée de Lignano Sabbiadoro, en Italie (région de Frioul-Vénétie Julienne). Êtes-vous prêt à bronzer avec eux ? <https://www.tejo.org/cause/internacia-junulara-kongreso/>

**5-12 août.** 56<sup>e</sup> congrès international des enseignants d'espéranto (ILEI) à Lignano Sabbiadoro, en Italie (région de Frioul-Vénétie Julienne). [https://eventaservo.org/e/ILEI\\_56](https://eventaservo.org/e/ILEI_56)

**5-12 août.** 72<sup>e</sup> congrès de la ligue internationale espérantiste chrétienne, à Białystok (Pologne). Thème : *Le dialogue entre religions*. <https://eventaservo.org/e/b25d78>

## En ligne

**Chaque samedi.** Groupe de joueurs d'échecs ; ils jouent et parlent espéranto en ligne. Amusez-vous à jouer avec d'autres espérantistes dans une ambiance conviviale, de 19h à 20h heure de Paris. <https://eventaservo.org/e/5a237d>

**Chaque vendredi de juillet et août.** Groupe de lecture d'été, de 18 à 19h. Lisons ensemble le livre « *La vie de Zamenhof* » écrit par Edmond Privat,

dans l'édition de 1920. (Le texte peut être trouvé en ligne, par exemple : <http://www.gutenberg.org/ebooks/26359>)

Quiconque le souhaite peut lire autant de parties du texte qu'il le souhaite, laissant toujours la possibilité aux autres de lire également.

[https://eventaservo.org/e/21Jul23-Somera\\_Kunlega\\_Grupo](https://eventaservo.org/e/21Jul23-Somera_Kunlega_Grupo)

**Chaque dimanche.** Si vous préférez, vous avez aussi un groupe de lecture autour du Jules César de Shakespeare, organisé au Costa Rica de 20 à 21 h (heure de Paris) via Zoom <https://eventaservo.org/e/bb30c2>

**9 août .** Votez pour la chanson du jour ! Vous avez la possibilité d'interpréter l'une de vos chansons en espéranto préférées et, après la représentation, de voter pour choisir la chanson du jour. Organisé par le groupe local des « attrapeurs de rats » d'Hamelin, de 20 h à 22h. [https://eventaservo.org/e/RB-09aug23\\_35-a\\_Kantoparado](https://eventaservo.org/e/RB-09aug23_35-a_Kantoparado)

**12 août.** Rencontre pour les radioamateurs de 20h à 21h (heure de Paris). Organisé par la Ligue internationale des radioamateurs espérantistes (ILERA), un groupe de radioamateurs qui utilisent Echolink pour contacter et discuter. Si vous avez une licence pour communiquer comme radio amateur et utiliser Echolink, vous êtes invité à les rejoindre. <https://eventaservo.org/e/2a442f>

**23 août.** Rencontre mensuelle en ligne avec Mirejo. Mireille Grosjean, professeur de langue à la retraite, propose des rencontres en ligne pour donner la possibilité d'utiliser l'espéranto et de progresser dans l'expression orale et la compréhension. Les participants peuvent préparer un court texte sur un sujet, qu'ils pourront lire mais ils devront également répondre à des questions, pour parler librement. <https://eventaservo.org/e/2e6657>

**31 août.** Cercle de conversation mondial par Skype (Comme c'est organisé par le groupe d'Ottawa, c'est de 1h à 3h du matin, heure de Paris. Réservé aux insomniaques !) <https://eventaservo.org/e/0ed97f>

## Deux recueils de nouvelles de Julian Modest : *Mara stelo* et *Fera birdo*

Julian Modest présente ses recueils de nouvelles *Mara stelo* et *Fera birdo*

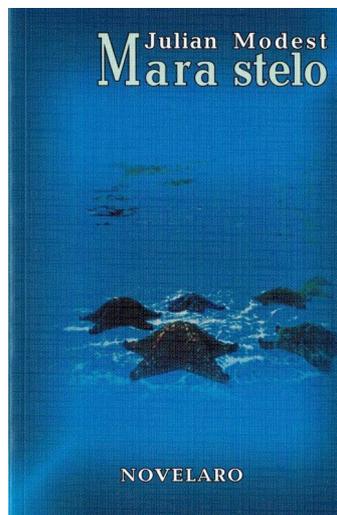
Le recueil de nouvelles *Mara stelo* a été publié en la maison d'édition Impeto en

2012, et *Fera birdo* en 2021 par Eldonejo Libera.

*Mara stelo* ressemble des récits que j'ai écrits entre 2000 et 2010 tandis que les récits de *Fera birdo* ont été écrits entre 2018 et 2020. Mon genre littéraire préféré est la nouvelle. Pourquoi ? Parce que les nouvelles sont des œuvres à travers lesquelles les écrivains peuvent mieux présenter leur talent littéraire. Tous les écrivains pensent qu'écrire des nouvelles est très difficile, car l'histoire est courte, qu'il ne doit y avoir qu'un ou deux sujets et les personnages des histoires sont peu nombreux, que l'écrivain doit décrire en phrases courtes mais éloquentes, pour que les lecteurs comprennent bien les personnages, leurs caractères, leurs émotions et leurs actions.

Le récit doit être comme un éclair. Il illumine la conscience du lecteur et éveille ses émotions et ses réflexions, ne serait-ce que pour un instant. Le lecteur lui-même devine pourquoi l'écrivain a écrit l'histoire, ce qu'il a voulu suggérer, pourquoi il a choisi ce thème et pourquoi ses héros agissent ainsi. Le récit n'a pas besoin d'avoir une fin claire et compréhensible. Le lecteur doit réfléchir, méditer et doit comprendre lui-même la fin de l'histoire. Tout bon lecteur est un co-auteur, comme l'a déclaré le célèbre écrivain russe Anton Pavlovitch Tchekhov, l'un des maîtres mondiaux du récit.

Les récits de *Mara stelo* et de *Fera birdo* montrent la vie quotidienne de gens ordinaires. Dans mes histoires, il n'y a pas d'actes criminels, pas de meurtres ou de conflits violents. J'essaie de montrer la noblesse des gens, leurs bons côtés, leur désir d'aider les autres et leurs désirs de réaliser leurs rêves. Mes histoires décrivent les pensées, les émotions, les désirs des gens qui vivent parmi nous. Mes héros sont médecins, ingénieurs, acteurs de théâtre, ouvriers, et tout comme nous, ils aiment, ils souffrent, ils ressentent des douleurs ou de la joie. Ils commettent souvent des erreurs et se demandent pourquoi ils ont fait des erreurs, pourquoi ils n'ont pas agi correctement. Le style de mes récits est très clair, le langage est



simple et compréhensible. Mes histoires aident les lecteurs à mieux apprendre l'espéranto. Le contenu de mes histoires n'est pas complexe.

Par exemple, dans le recueil *Mara stelo*, l'histoire « Raŝo, Viktor et Stavris », parle d'un garçon qui n'a pas de parents, ou plutôt que ses parents ont vendu pour gagner de l'argent, mais qui s'est enfui et vit dans la rue, souhaite travailler, aider les gens et trouver sa place dans une vie difficile et multifacette. L'histoire « La fera barilo » (la clôture de fer) fait allusion au rideau de fer, qui, pendant des décennies, a séparé les pays de l'est et de l'ouest de l'Europe. À travers ce récit, je veux dire aux lecteurs qu'il ne devrait plus y avoir de barrières entre les gens. Les personnes de pays différents doivent collaborer, être amis et c'est pourquoi il existe une langue internationale qui facilite les relations humaines.

Dans « La fera birdo » (L'oiseau de fer), je dépeins diverses destinées humaines. Il y a des héros qui s'efforcent de réaliser leurs rêves honnêtement, comme « En du biletoj por teatraĵo » (En deux billets pour une pièce de théâtre), mais il y a aussi des héros qui essaient de tromper les autres ou de gagner de l'argent de manière malhonnête, comme dans « Majesta cervo » (Le cerf majestueux).



L'histoire « La fera birdo » évoque le premier amour entre un garçon et une fille, l'amour le plus beau, le plus profond et le plus sincère. L'histoire « Savu la vulturojn » (Sauvez les vautours) invite les lecteurs à réfléchir sur la nature, sur les oiseaux rares qui disparaissent peu à peu. Je souhaite rappeler une fois de plus aux lecteurs que l'une de nos tâches les plus importantes est de préserver la nature et ses êtres vivants.

Pour bien comprendre le contenu des deux recueils de nouvelles, le lecteur doit les lire intégralement. L'auteur n'a pas à expliquer le contenu des histoires. Chaque lecteur doit soi-même vivre les émotions des œuvres.

Julian Modest,  
4 juillet 2023